EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 28.10.2025
COM(2025) 656 final

2025/0333 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta Vahemere merekeskkonna ja rannikuala kaitse konventsiooni ja selle protokollide osaliste konverentsina peetaval 24. kohtumisel

SELETUSKIRI

1. KAVANDATAV REGULEERIMISESE

Käesolevas ettepanekus käsitletakse otsust liidu nimel võetava seisukoha kohta Vahemere merekeskkonna ja rannikuala kaitse konventsiooni (edaspidi „Barcelona konventsioon“) ja selle protokollide osaliste 24. kohtumisel seoses sellega, et kavas on vastu võtta järgmised otsused:

- otsus, millega muudetakse Vahemere erikaitsealasid ja elustiku mitmekesisust käsitleva protokolli II ja III lisa;
- otsus, millega vaadatakse läbi Vahemere jaoks oluliste erikaitsealade loendisse (edaspidi „erikaitsealade loend“) kantud alad ning ajakohastatakse Vahemere erikaitsealasid ja elustiku mitmekesisust käsitleva protokolli alusel vastu võetud piirkondlikke tegevuskavasid ja strateegiaid;
- otsus, millega vaadatakse läbi Vahemere kaitsmist maismaalt lähtuva ja maismaal toimuvate tegevuste põhjustatud saaste eest käsitleva protokolli artiklite 6, 7, 11 ja 15 kohane aruandevorm;
- otsus, millega ajakohastatakse Barcelona konventsiooni vastavuskomitee töökorda.

2. ETTEPANEKU TAUST

2.1. Barcelona konventsioon ja selle protokollid: Vahemere erikaitsealasid ja elustiku mitmekesisust käsitlev protokoll ning Vahemere kaitsmist maismaalt lähtuva ja maismaal toimuvate tegevuste põhjustatud saaste eest käsitlev protokoll

Barcelona konventsioon ja selle seitse protokolli, mis võeti vastu Vahemere tegevuskava osana, moodustavad peamise Vahemerd käsitleva õiguslikult siduva mitmepoolse keskkonnaalase lepingu.

Vahemere erikaitsealasid ja elustiku mitmekesisust käsitlev protokoll (edaspidi „erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokoll“) kuulub Barcelona konventsiooni õigusraamistiku alla ning selle eesmärk on kaitsta Vahemere piirkonna merede ja rannikualade elustikku.

Vahemere kaitsmist maismaalt lähtuva ja maismaal toimuvate tegevuste põhjustatud saaste eest käsitlev protokoll (edaspidi „maismaalt lähtuva saaste eest kaitsmise protokoll“) kuulub Barcelona konventsiooni õigusraamistiku alla ja selle eesmärk on võtta kõik asjakohased meetmed, et vältida, vähendada, tõkestada ja kõrvaldada saastet, mis on pärit jõgedest, rannikul paiknevatest käitistest, heitekohtadest või mistahes muust maismaalt paiknevast saasteallikast või maismaal toimuvast tegevusest.

Euroopa Liit on Barcelona konventsiooni ja eespool nimetatud protokollide osaline.

2.2. Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osaliste kohtumine

Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osaliste kohtumisest võtavad osa ministrid ja kõrgemad ametnikud, kes esindavad kõiki Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osalisi.

Barcelona konventsiooni artikli 18 lõike 2 punkti iii kohaselt võidakse Barcelona konventsiooni artiklis 23 sätestatud korras muuta konventsiooniosaliste kohtumisel vajaduse korral mis tahes protokolli.

Vastavalt Barcelona konventsiooni artiklile 25 on Euroopa Liidul (edaspidi „liit“) tema pädevusse kuuluvates küsimustes nii palju hääli, kui mitu liidu liikmesriiki on konventsiooni ja selle ühe või mitme protokolli osalised. Liit ei kasuta oma hääleõigust, kui seda teevad liikmesriigid, ja vastupidi.

Barcelona konventsiooni artikli 22 kohaselt võetakse protokolli muudatused vastu asjaomase protokolli osaliste kolmeneljandikulise häälteenamusega.

2.3. Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osaliste kohtumiseks kavandatud aktid

Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osaliste 24. kohtumisel 2.–5. detsembril 2025 võetakse eeldatavasti vastu mitu otsust, sealhulgas otsuserikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli II ja III lisa muutmise kohta, otsus, milles käsitletakse kõnealuse protokolli alusel vastu võetud piirkondlike tegevuskavade ja strateegiate ajakohastamist, sealhulgas Vahemere piirkonna elurikkuse kaitse ja loodusvarade säästva majandamise 2020. aasta järgse strateegilise tegevuskava (SAPBIO) heakskiitmist, ning otsus, milles käsitletakse maismaalt lähtuva saaste eest kaitsmise protokolli aruandlusvormi läbivaatamist ja Barcelona konventsiooni vastavuskomitee töökorra ajakohastamist (edaspidi „kavandatavad aktid“).

Esimese kavandatava akti eesmärk on muuta erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli II ja III lisa, et lisada II lisasse (eriti ohustatud või ohustatud liikide loend) kolm kõhrkalaliiki ja kuus käsnaliiki ning viia neli kõhrkalaliiki protokolli III lisast (piiratud kasutusega liikide loend) üle protokolli II lisasse.

Teise kavandatava akti eesmärk on esiteks erikaitsealade loendisse kantud alade tavapärane ja erakorraline läbivaatamine ning teiseks erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli alusel vastu võetud piirkondlike tegevuskavade ja strateegiate[1] ajakohastamine, võttes arvesse Vahemere piirkonna elurikkuse kaitse ja loodusvarade säästva majandamise 2020. aasta järgset strateegilist tegevuskava.

Kolmanda kavandatava akti eesmärk on vaadata läbi maismaalt lähtuva saaste eest kaitsmise protokolli artiklite 6, 7, 11 ja 15 kohane aruandlusvorm, mis on varem koostatud kooskõlas Barcelona konventsiooni artikliga 26, kuna aruandlus konventsiooni ja selle protokollide rakendamise kohta on kohustuslik. Uus aruandlusvorm tuleb vastu võtta seepärast, et konventsiooniosaliste 22. ja 23. konverentsil (vastavalt 2021. aasta ja 2023. aasta detsembris) võeti vastu mitu piirkondlikku majandamiskava[2].

Neljanda kavandatava akti eesmärk on ajakohastada Barcelona konventsiooni vastavuskomitee kodukorda, et viia see kooskõlla Barcelona konventsiooni ja selle protokollide kohaste nõuete täitmise läbivaadatud menetluste ja mehhanismidega.

---

[1] Täpsemalt i) Vahemeres koralliliste ja muude lubjarikaste kivististe kaitse tegevuskava, ii) Vahemere merikilpkonnade kaitse tegevuskava, iii) Vahemere kõhrkalade (*Chondrichthyans*) kaitse tegevuskava ning iv) Vahemere munkhüljeste kaitse piirkondlik strateegia.

[2] Täpsemalt Vahemere piirkonna majandamiskavad 1) asulareovee puhastamise piirkondlik kava, 2) reoveesetete piirkondlik kava, 3) mereprügi piirkondlik kava, 4) põllumajanduse piirkondlik kava, 5) vesiviljeluse piirkondlik kava ja 6) asulasademevee piirkondlik kava.

3. LIIDU NIMEL VÕETAV SEISUKOHT

Liit on korduvalt tunnistanud vajadust kaitsta Vahemere elustiku mitmekesisust ja ökosüsteeme ning see nõue on praegu sätestatud merestrateegia raamdirektiivis (direktiiv 2008/56/EÜ).

Erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli II ja III lisa muudatused kajastavad ettevaatava analüüsi alusel kindlaks tehtud kriitilist olukorda asjaomaste liikide hulgas.

Konventsiooniosaliste 22. konverentsil 2021. aasta detsembris anti volitused ajakohastada nelja piirkondlikku tegevuskava Vahemere eri liikide või liigirühmade kaitseks[3], hinnati eelmiste tegevuskavade rakendamisel tehtud edusamme ning pärast konsultatsioone tehti ettepanek tegevuskavade ajakohastamiseks ja nende rakendamise ajakava määratlemiseks.

Konventsiooniosaliste 22. ja 23. konverentsil (vastavalt 2021. aasta ja 2023. aasta detsembris) vastu võetud uute piirkondlike majandamiskavade rakendamise aruannete koostamise jaoks on vaja näidisvormi. See näidisvorm esitatakse vastuvõtmiseks konventsiooniosaliste 24. konverentsil.

Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osalisriikide 24. kohtumisel on vaja liidu seisukohta kavandatavate aktide suhtes, kuna nende aktiga muudetakse erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli ning maismaalt lähtuva saaste eest kaitsmise protokolli lisasid. Lisaks rakendatakse ajakohastatud piirkondlike tegevuskavadega erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli.

Need muudatused on seega liidule siduvad vastavalt Barcelona konventsiooni artiklile 29. Kuna lisade muudatustega ajakohastatakse Vahemere kaitse nõudeid ja seega muudetakse liidu rahvusvahelisi kohustusi ja eesmärke merekeskkonna kaitse parandamiseks, tehakse ettepanek, et liit toetaks kavandatud õigusaktide vastuvõtmist.

Barcelona konventsiooni vastavuskomitee kodukorra ajakohastamisega viiakse kodukord kooskõlla konventsiooniosaliste 2023. aastal peetud 23. konverentsil[4] vastu võetud nõuete täitmise menetluste ja mehhanismidega ning kodukorra uute punktide eesmärk on parandada vastavuskomitee tegevuse tõhusust ja toimimist. Seetõttu peaks liit neid punkte toetama.

Maismaalt lähtuva saaste eest kaitsmise protokolli läbivaadatud aruandlusvormiga hõlbustatakse Barcelona konventsiooni sekretariaadi ja konventsiooniosaliste tööd, kuna sellega ühtlustatakse esitatavat teavet ja selle teabe struktuur. Seetõttu peaks liit neid punkte toetama.

4. ÕIGUSLIK ALUS

4.1. Menetlusõiguslik alus

4.1.1. Põhimõtted

Euroopa Liidu toimimise lepingu (edaspidi „ELi toimimise leping“) artikli 218 lõikes 9 on sätestatud, et „*[n]õukogu võtab komisjoni [...] ettepaneku põhjal vastu otsuse, millega […] kehtestatakse lepingus sätestatud organis liidu nimel võetavad seisukohad, kui asjaomasel organil tuleb vastu võtta õigusliku toimega akte, välja arvatud õigusaktid, millega täiendatakse või muudetakse lepingu institutsioonilist raamistikku*.“

[3] Nimelt korallilised ja muud lubjarikkad kivistised, merikilpkonnad, kõhrkalad (*Chondrichthyans*) ja munkhüljes.

[4] Otsus IG.26/1 nõuete täitmise ja aruandluse kohta (https://wedocs.unep.org/bitstream/handle/20.500.11822/44714/23ig26_22_2601_eng.pdf).

Mõiste „*õigusliku toimega aktid*“ hõlmab akte, millel on õiguslik toime asjaomase organi suhtes kehtiva rahvusvahelise õiguse normide alusel. Siia hulka kuuluvad ka sellised õiguslikud vahendid, mis ei ole rahvusvahelise õiguse kohaselt siduvad, aga mis „*võivad mõjutada otsustavalt liidu seadusandja vastu võetud õigusaktide sisu*“[5].

4.1.2. Kohaldamine käesoleval juhul

Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osaliste kohtumine on lepinguga, st Barcelona konventsiooniga ettenähtud organ.

Aktid, mis tuleb Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osaliste kohtumisel vastu võtta, on õigusliku toimega aktid.

Mis puudutab esimest kavandatavat akti, siis kooskõlas Barcelona konventsiooni artikli 23 lõigetega 1 ja 2 on erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli lisade muudatused siduvad rahvusvahelise õiguse alusel. Barcelona konventsiooni artikli 23 lõike 1 kohaselt moodustavad konventsiooni ja protokollide lisad konventsiooni või asjaomase protokolli lahutamatu osa. Barcelona konventsiooni artikli 23 lõike 2 kohaselt jõustub protokolli lisade mis tahes muudatus, muutudes seega siduvaks konventsiooniosalistele, kes ei ole artikli 23 lõike 2 punkti iv kohast teadet esitanud, pärast selles sättes osutatud tähtaja möödumist.

Teise kavandatud akti puhul käsitletakse käesolevas otsuses erikaitsealade loendisse kantud alade tavapärast ja erakorralist läbivaatamist ning erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli alusel vastu võetud piirkondlike tegevuskavade ja strateegiate[6] ajakohastamist. Alade kandmine erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli artikli 9 lõike 5 alusel erikaitsealade loendisse kohustab konventsiooniosalisi rakendama erikaitsemeetmeid ja järgima kehtestatud eeskirju, andes otsusele õigusliku toime vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 218 lõikele 9. Lisaks on erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli artikli 12 lõikega 1 ette nähtud koostöömeetmed protokolli lisades loetletud taimestiku ja loomastiku kaitseks, kusjuures nende kohustuste täitmiseks kasutatakse tegevuskavasid ja piirkondlikke strateegiaid. Kuigi need tegevuskavad ja strateegiad, mis on vastu võetud kõigi erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli osaliste konsensuse alusel, ei ole õiguslikult siduvad, on need olulised kaitsekohustuste tõlgendamisel ning hõlmavad järel- ja aruandlusmenetlusi, omades seega kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 218 lõikega 9 rahvusvahelise õiguse alusel õiguslikku toimet.

Seoses kolmanda kavandatava aktiga, milles käsitletakse Barcelona konventsiooni artikli 26 kohaselt kehtestatud aruandlusvormide läbivaatamist, on Barcelona konventsiooni artikli 26 lõikes 2 sätestatud, et „*aruanded esitatakse sellises vormis ja selliste ajavahemike järel, mis on määratud kindlaks konventsiooniosaliste kohtumistel*“. Sõnastus „*esitatakse sellises vormis*“ tähendab, et konventsiooniosalistel on kohustus esitada aruanne konventsiooniosaliste kohtumisel kokku lepitud aruandevormil, mistõttu on Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osaliste koosolekul kehtestatud aruandevorm konventsiooniosalistele konventsiooni artikli 26 lõike 2 kohaselt õiguslikult siduv.

Neljandas kavandatavas aktis käsitletakse seda, et Barcelona konventsiooni ja selle protokollide sätete vastavuskomitee esitab tõlgendusi konventsiooni ja selle protokollide

[5] Kohtuotsus, Euroopa Kohus, 7. oktoober 2014, komisjon *vs*. nõukogu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punktid 61–64.

[6] Täpsemalt i) Vahemeres koralliliste ja muude lubjarikaste kivististe kaitse tegevuskava, ii) Vahemere merikilpkonnade kaitse tegevuskava, iii) Vahemere kõhrkalade (*Chondrichthyans*) kaitse tegevuskava ning iv) Vahemere munkhüljeste kaitse piirkondlik strateegia.

sätete kohta. Võttes arvesse asjaolu, et vastavuskomitee soovitused võivad seega mõjutada konventsiooni asjakohaste sätete tõlgendamist, võivad need otsustavalt mõjutada liidu õiguse sisu. See tähendab, et vastavuskomitee soovitustel on õiguslik toime ELi toimimise lepingu artikli 218 lõike 9 tähenduses. Kõnealustel vastavuskomitee töökorra muudatustel on seega õiguslik toime ELi toimimise lepingu artikli 218 lõike 9 tähenduses, kuna need mõjutavad sellise rahvusvahelise organi otsustamismenetlust, kellel on õigus teha õigusliku toimega otsuseid.

Kavandatavad aktid ei täienda ega muuda lepingu institutsioonilist raamistikku.

Seega on esildatud otsuse menetlusõiguslik alus ELi toimimise lepingu artikli 218 lõige 9.

4.2. Materiaalõiguslik alus

4.2.1. Põhimõtted

ELi toimimise lepingu artikli 218 lõike 9 kohase otsuse materiaalõiguslik alus sõltub eelkõige selle kavandatava õigusakti eesmärgist ja sisust, mille kohta liidu nimel seisukoht võetakse. Kui kavandatava õigusaktiga taotletakse kahte eesmärki või reguleeritakse kahte valdkonda ning üht neist võib pidada peamiseks või ülekaalukaks ja teine on kõrvalise tähtsusega, peab ELi toimimise lepingu artikli 218 lõike 9 kohasel otsusel olema üksainus, peamisest või ülekaalukast eesmärgist või valdkonnast tulenev materiaalõiguslik alus.

4.2.2. Kohaldamine käesoleval juhul

Kavandatavate õigusaktide peamine eesmärk ja sisu on seotud keskkonnakaitsega.

Seega on esildatud otsuse materiaalõiguslik alus ELi toimimise lepingu artikli 192 lõige 1.

4.3. Järeldus

Esildatud otsuse õiguslik alus peaks olema ELi toimimise lepingu artikli 192 lõige 1 koostoimes ELi toimimise lepingu artikli 218 lõikega 9.

2025/0333 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta Vahemere merekeskkonna ja rannikuala kaitse konventsiooni ja selle protokollide osaliste konverentsina peetaval 24. kohtumisel

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 192 lõiget 1 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Liit ühines Vahemere saastekaitse konventsiooniga, mis hiljem nimetati ümber Vahemere merekeskkonna ja rannikuala kaitse konventsiooniks (edaspidi „Barcelona konventsioon“), nõukogu 25. juuli 1977. aasta otsusega 77/585/EMÜ[7] ning see konventsioon jõustus 12. veebruaril 1978.

(2) Liit ühines Vahemere erikaitsealasid ja elustiku mitmekesisust käsitleva protokolli (edaspidi „erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokoll“) ja selle lisadega nõukogu otsusega 1999/800/EÜ[8] ning see protokoll jõustus 12. detsembril 1999. Vahemere kaitsmist maismaalt lähtuva ja maismaal toimuvate tegevuste põhjustatud saaste eest käsitleva protokolliga (edaspidi „maismaalt lähtuva saaste eest kaitsmise protokoll“) ühines liit nõukogu otsusega 1999/801/EÜ[9] ning see protokoll jõustus 11. mail 2008.

(3) Barcelona konventsiooni artikli 18 lõike 2 punkti iii kohaselt võidakse Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osalisriikide kohtumisel vastu võtta konventsiooni protokollide lisade muudatusi.

(4) Barcelona konventsiooni artikli 10 kohaselt ja koostoimes erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli artiklitega 4, 5, 6, 8, 9, 11 ja 12 võib osalisriikide kohtumisel vastu võtta otsuseid erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli kohaste piirkondlike tegevuskavade ja strateegiate kohta.

(5) Barcelona konventsiooni artikli 26 lõike 2 kohaselt võidakse konventsiooniosaliste kohtumisel määrata kindlaks vorm, milles konventsiooniosalised organisatsioonile aruandeid esitavad.

(6) Barcelona konventsiooni artiklite 18 ja 27 kohaselt ja koostoimes konventsiooniosaliste kohtumisel tehtud otsusega IG 17/2 Barcelona konventsiooni ja

[7] ELT L 240, 19.9.1977.

[8] Nõukogu 22. oktoobri 1999. aasta otsus 1999/800/EÜ (EÜT L 322, 14.12.1999, lk 1).

[9] Nõukogu 22. oktoobri 1999. aasta otsus 1999/801/EÜ (EÜT L 322, 14.12.1999, lk 18).

selle protokollide (muudetud kujul) järgimise menetluste ja mehhanismide kohta võib konventsiooniosaliste koosolek vastu võtta vastavuskomitee töökorra.

(7) Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osaliste 24. istungjärgul/kohtumisel, mis toimub 2.–5. detsembril 2025, on kavas vastu võtta erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli II ja III lisa muudatused; ajakohastatud piirkondlikud tegevuskavad ja strateegiad, mis on välja töötatud erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli alusel; maismaalt lähtuva saaste eest kaitsmise protokolli rakendamise läbivaadatud aruandevorm ja vastavuskomitee ajakohastatud töökord.

(8) Konventsiooniosaliste kohtumisel vastu võetavatel aktidel on õiguslik toime.

(9) On vaja määrata kindlaks liidu nimel konventsiooniosaliste kohtumisel võetav seisukoht.

(10) Kuna lisade kavandatavate muudatustega ajakohastatakse Vahemere kaitse nõudeid, mõjutatakse liidu rahvusvahelisi kohustusi ning parandatakse keskkonnakaitset, tehakse ettepanek, et liit toetaks asjakohase Barcelona otsuse vastuvõtmist.

(11) Kuna erikaitsealade ja elustiku mitmekesisuse protokolli alusel vastu võetud ajakohastatud piirkondlike tegevuskavade ja strateegiatega rakendatakse protokolli, kaitstes paremini merekeskkonda, ning toetatakse liidu poliitika rakendamist Vahemerel, tehakse ettepanek, et liit toetaks asjakohase Barcelona otsuse vastuvõtmist.

(12) Kuna maismaalt lähtuva saaste eest kaitsmise protokolli läbivaadatud aruandlusvorm hõlbustab Barcelona konventsiooni sekretariaadi ja konventsiooniosaliste tööd ja sellega lihtsustatakse ja ühtlustatakse esitatavat teavet ning selle teabe struktuuri, tehakse ettepanek, et liit toetaks asjakohase Barcelona otsuse vastuvõtmist.

(13) Kuna Barcelona konventsiooni vastavuskomitee ajakohastatud kodukorra eesmärk on viia kodukord kooskõlla konventsiooniosaliste 2023. aastal peetud 23. konverentsil vastu võetud nõuete täitmise menetluste ja mehhanismidega ning parandada vastavuskomitee tegevuse tõhusust ja toimimist, tehakse ettepanek, et liit toetaks asjakohase Barcelona otsuse vastuvõtmist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Liidu nimel Barcelona konventsiooni ja selle protokollide osaliste 24. kohtumisel (2.–5. detsember 2025) võetav seisukoht on toetada järgmiste meetmete vastuvõtmist:

(a) Vahemere erikaitsealasid ja elustiku mitmekesisust käsitleva protokolli II ja III lisa muudatused;

(b) ajakohastatud piirkondlikud tegevuskavad ja strateegiad, mis on koostatud Vahemere erikaitsealasid ja elustiku mitmekesisust käsitleva protokolli alusel, ning erikaitsealade loendisse kantud alade läbivaatamine;

(c) Vahemere kaitsmist maismaalt lähtuva ja maismaal toimuvate tegevuste põhjustatud saaste eest käsitleva protokolli rakendamise läbivaadatud aruandlusvorm;

(d) Barcelona konventsiooni vastavuskomitee ajakohastatud töökord.

Artikkel 2

Artiklis 1 osutatud seisukoha väiksemates tehnilistes muudatustes võidakse leppida kokku ilma täiendava nõukogu otsuseta.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja